

## EDITURA UTILITAS – UTILITAS CCPDRPC RAPORT DE ACTIVITATE 2010

Adresa: Strada Breaza, nr. 14, Cluj-Napoca, Romania, cod poștal 400253  
telefon: +40-264-435489  
fax: +40-264-435489  
e-mail: [office@utilitas.ro](mailto:office@utilitas.ro)

### 1. SCURTĂ PREZENTARE A SC UTILITAS – CCPDRPC SRL

**UTILITAS – Centru de cercetare-proiectare în domeniul reabilitării patrimoniului construit**, a fost înființat în anul 1991, la scurt timp după relansarea acestui domeniu de activitate la noi în țară, după a trecut printr-o perioadă de stagnare.

Pe parcursul anilor de activitate, numărul angajaților a crescut de la 3 la 22, dintre care 90% au studii superioare finalizate.

În anul 2004, societatea a fost inclusă în Registrul agenților economici autorizați, desfășurând o activitate de cercetare și proiectare în domeniul patrimoniului construit. Au fost realizate astfel, până în prezent, peste 300 de proiecte de restaurare, intervenții de urgență și consolidări structurale. 90% dintre obiectivele cercetate sunt monumente istorice, iar 10% sunt edificii noi din Transilvania.

În anul 2003, în cadrul firmei a fost înființat un laborator (autorizat în anul 2007), specializat pe cercetarea a trei aspecte ale construcțiilor istorice: 1. mortar pentru zidărie și tencuieli, 2. zidărie și pereți, 3. studii geotehnice pentru fundații. De asemenea, realizează diferite teste biologice.

Societatea **UTILITAS – Centru de cercetare-proiectare în domeniul reabilitării patrimoniului construit** este condusă de: **prof. dr. ing. Bálint SZABÓ**.

Membri marcanți:

<b>ing. Imola KIRIZSÁN</b>	- director executiv
<b>arh. Éva EKE</b>	- șef departament de proiectare
<b>arh. Éva DEZSŐ</b>	- șef departament de arhitectură
<b>ec. Ferenc VASS</b>	- economist
<b>ing. Ana COSMA</b>	- șef laborator
<b>Enikő TAKÁCS</b>	- redactor editură

În anul 1996, firma și-a completat domeniul de activitate cu **EDITURA UTILITAS**, al cărei principal rol este conștientizarea publicului larg față de importanța patrimoniului construit. În anul 2006, **EDITURA UTILITAS** a lansat *Revista Transsylvania Nostra*, propunând în fiecare număr câte o colecție de materiale științifice, ce reprezintă rezultatele muncii de cercetare, conservare și reabilitare depusă de specialiștii în domeniu, pentru protecția patrimoniului construit. Revista a avut câte patru apariții editoriale în anii 2007, 2008, 2009, 2010 iar în prezent sunt în curs de pregătire numerele anului 2011.

## 2. PUBLICAȚIILE ANULUI 2010

(în ordinea apariției începând cu cea mai recentă)

### I. SERIA CAIETE ICOMOS NR. 1

#### **Michael PETZET: Principii internaționale ale preservării monumentelor**

Cartea a fost publicată în parteneriat cu Comitetul Național Român ICOMOS (International Council on Monuments and Sites), și reprezintă traducerea în limba română a volumului *International Principles of Preservation*, semnat în anul 2009 de către Michael PETZET și apărut sub egida ICOMOS, la Editura Hendrik Baßler verlag, din Berlin. Materialul are ca temă centrală teoria conservării patrimoniului, aducând în discuție o colecție de principii teoretice de actualitate pe plan internațional, bazate pe vasta experiență a autorului, președinte al Comitetului Internațional ICOMOS în perioada 1999-2008. În plus față de materialul original, volumul în limba română include o secțiune introductivă semnată de conf. arh. Sergiu NISTOR, membru al Comitetului Național ICOMOS din România și reputat specialist, cu o vastă experiență în domeniul protecției patrimoniului. Volumul are ca parte finală un succint glosar de termeni de specialitate în limbile română-engleză, cuprinzând cele mai uzuale expresii ale acestui domeniu, începând cu Charta de la Veneția (1964) și până în prezent.

Număr ISSN 2069-2765

Limba: română

Dimensiuni: A4 (29,7 x 21 cm)

Nr. pagini: 60

Tiraj: 250 buc.

### II. REVISTA TRANSSYLVANIA NOSTRA (Anul IV / nr. 16)

Numărul 4/2010 reprezintă o noutate în ceea ce privește tematica sa, de data aceasta fiind una dublă: *Accesul monumentelor istorice la fondurile UE – programe de finanțare*, respectiv valoroasa dar prea puțin cunoscută *Opera lui István Möller*, un arhitect restaurator din estul Europei de la începutul secolului XX. Prin urmare, revista răspunde în primul rând nevoii de acces la informație din partea publicului larg în sfera de activitate a conservării patrimoniului construit, și mai precis a posibilităților de finanțare oferite de UE în acest domeniu, respectiv, prezintă și discută activitatea de restaurator a unei personalități importante, dar insuficient de bine cunoscute la noi, prin publicarea unor

materiale inedite, rezultate ale documentărilor de arhivă și ale studiilor realizate de diferiți cercetători din țară și din străinătate.

Număr ISSN 1842-5631

Limba: română, maghiară, engleză

Dimensiuni: A4 (29,7 x 21 cm)

Nr. pagini: 60

Tiraj: 500 buc.

### **III. REVISTA TRANSYLVANIA NOSTRA (ANUL IV / nr. 15)**

În numărul 3/2010 al revistei a fost publicată o selecție a celor mai reușite prelegeri prezentate cu ocazia celei de-a 13-a ediție a Conferinței Internaționale de Structuri Portante Istorice, care a avut loc între 23-25 septembrie 2010. Tematica conferinței a fost *Structuri portante istorice în ruine – Ingineria fortificațiilor*.

Număr ISSN 1842-5631

Limba: română, maghiară, engleză

Dimensiuni: A4 (29,7 x 21 cm)

Nr. pagini: 60

Tiraj: 500 buc.

### **IV. PUBLICAȚIA CONFERINȚEI INTERNAȚIONALE DE STRUCTURI PORTANTE ISTORICE – FORMAT TIPĂRIT**

Publicația cuprinde rezumatele celei de-a 13-a ediții a Conferinței Internaționale de Structuri Portante Istorice, organizată la Cluj-Napoca și la Șimleu Silvaniei, având ca temă *Structuri portante istorice în ruine – Ingineria fortificațiilor*. Prelegerile și discuțiile s-au axat în jurul problemei complexe a ingineriei fortificațiilor cu privire la structurile portante istorice din punctul de vedere a specialiștilor din mai multe domenii, tematica fiind discutată și din perspectiva biologiei și fizicii construcțiilor.

Număr ISSN 1843-5467

Limba: română, engleză, maghiară

Dimensiuni: A4 (29,7 x 21 cm)

Număr pagini: 50

Tiraj: 50 buc.

### **V. PUBLICAȚIA CONFERINȚEI INTERNAȚIONALE DE STRUCTURI PORTANTE ISTORICE – FORMAT ELECTRONIC (CD)**

CD-ul cuprinde rezumatele și prelegerile în format electronic, prezentate la cea de-a 13-a ediție a Conferinței Internaționale de Structuri Portante Istorice, organizată la Cluj-Napoca și la Șimleu Silvaniei, având ca temă *Structuri portante istorice în ruine – Ingineria fortificațiilor*. Prelegerile și discuțiile s-au axat în jurul problemei complexe a

ingineriei fortificațiilor cu privire la structurile portante istorice din punctul de vedere a specialiștilor din mai multe domenii, tematica fiind discutată și din perspectiva biologiei și fizicii construcțiilor.

*Număr ISSN 2068-9721*

*Limba: română, engleză, maghiară*

*Format: suport electronic (CD)*

*Tiraj: 50 buc.*

#### **VI. REVISTA TRANSYLVANIA NOSTRA (ANUL IV / nr. 14)**

În numărul 2/2010 al revistei Transsylvania Nostra am atras atenția asupra patrimoniului periclitat și în dispariție: orașe istorice, structuri portante istorice, tavane casetate și picturi murale în ruine. Totodată am amintit și de problema durabilității bisericilor fortificate și a valorilor de patrimoniu periclitate.

*Număr ISSN 1842-5631*

*Limba: română, maghiară, engleză*

*Dimensiuni: A4 (29,7 x 21 cm)*

*Nr. pagini: 60*

*Tiraj: 500 buc.*

#### **VII. REVISTA TRANSYLVANIA NOSTRA (ANUL IV / nr. 13)**

În primul număr din anul 2010 am prezentat intervențiile în primă urgență la Biserica Evanghelică C. A. din Bistrița ca urmare a incendiului din 11 iulie 2008, respectiv câteva articole științifice despre șarpanta gotică a bisericii, și despre cercetările arheologice și cele legate de picturile murale, elementele de piatră sculptată și mobilierul bisericesc.

*Număr ISSN 1842-5631*

*Limba: română, maghiară, engleză*

*Dimensiuni: A4 (29,7 x 21 cm)*

*Nr. pagini: 60*

*Tiraj: 500 buc.*

### **3. FINANȚĂRI ÎN ANUL 2010**

Editura a fost finanțată în anul 2010 de către Administrația Fondului Cultural Național – AFCN și de Fundația Communitas. Cuantumul finanțărilor pentru anul 2010 a fost 9.100 lei.

Întocmit de,  
M. GYÖNGYÖSI Edith  
Redactor

Verificat de,  
Bálint SZABÓ  
Asociat